

Prayer/ Молитви Intentions

THOSE IN NEED (ПОТРЕБИ): Всіх Українських воїнів і захисників; As well: Lawrence; Rose P.; Mar' yana D.; Evangeline M.; Evie L.; Claudia; Alex K.; Bill & Luba D.; Bill & Anne O.; Марія К.; Marianna A.; Children, women and men in Ukraine and displaced throughout the world, who are suffering extreme because of the war in Ukraine.

THOSE WHO ARE ILL (ХВОРИХ): Metropolitan Antony; Joan K.; Don. S.; Людмили; Єремія, Вероніки та Євгена, Алли; о. Михайла Ц.; Margaret K.; Всіх що в немочах лежать/ Всіх поранених від війни в Україні All who are who are struggling with health issues/All who are wounded from the war in Ukraine.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD: Orest Sych; Nettie Basaraba; Всіх воїнів і захисників які віддали життя своє за свободу України і всіх невинних убитих людей. All defenders of Ukraine who have given their lives and all civilians who have been killed during the war.

Prayer sheets are at the Entrance of the church / Листочки для поминання у притворі церкви.

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism, New Member Announcements will be remembered at the end of month. GOD GRANT MANY YEARS / МНОГАЯ ЛІТА: Newly Married Vladyslav & Tamara; Birthdays: Danylo;

Schedule of Services / Розклад Богослуження:

JANUARY/СІЧЕНЬ 2025

SATURDAY, JANUARY 25 – Panaxuda and Akathist-4pm & Vespers-5:00pm/ Субота, 25 січня – Панахида і Акафист-4:00 веч. і Вечірня – 5:00 веч.

SUNDAY, JANUARY 26—Divine Liturgy - 10:00am / Неділя, 26 січня —Божественна Літургія-10:00 ран.

THURSDAY, JANUARY 30— Synaxis of the Three Holy Hierarchs: Divine Liturgy – 10:00am / Четвер, 30 січня – Собор Троїх Вселенських Святителів: Божественна Літургія - 10:00ран.

FEBRUARY/ЛЮТИЙ 2025

SATURDAY, FEBRUARY 1 – Panaxuda and Akathist-4pm & Vespers-5:00pm / Субота, 1 лютого – Панахида і Акафист-4:00 веч. і Вечірня – 5:00 веч.

SUNDAY, FEBRUARY 2 – MEETING OF THE LORD: DIVINE LITURGY – 10:00am / Неділя, 2 лютого - Стрітіння Господнє: Божественна Літургія – 10:00 ран. (Blessing of Candles-Посвячення Свччок)

THURSDAY, FEBRUARY 6 – Obidnytsya at Holy Family Personal Care Home – 10:00am

SATURDAY, FEBRUARY 8 – Panaxuda and Akathist - 4pm & Vespers-5:00pm / Субота, 8 лютого – Панахида і Акафист-4:00 веч. і Вечірня – 5:00 веч.

SUNDAY, FEBRUARY 9 – Sunday of the Publican & Pharisee – Divine Liturgy – 10:00am / Неділя, 9 лютого – Неділя Митаря і Фарисея - Божественна літургія - 10:00 ран.

SATURDAY, FEBRUARY 15 – Panaxuda and Akathist - 4pm & Vespers-5:00pm / Субота, 15 лютого – Панахида і Акафист-4:00 веч. і Вечірня – 5:00 веч.

SUNDAY, FEBRUARY 16 – Sunday of the Prodigal Son - Divine Liturgy - 10:00am / Неділя, 16 лютого — Неділя Блудного Сина - Божественна Літургія-10:00 ран.

SATURDAY, FEBRUARY 22 – Meat-fare Soul Saturday: DIVINE LITURGY – 10:00 AM / Субота, 22 лютого – М'ясопусна задушна субота: Божественна Літургія - 10:00 рано

– Panaxuda and Akathist - 4pm & Vespers-5:00pm / Субота, 15 лютого – Панахида і Акафист-4:00 веч. і Вечірня – 5:00 веч.

SUNDAY, FEBRUARY 23 – Meat-fare Sunday, commemoration of the Awesome Judgement - Divine Litur-

SOBOR 2025: The Sobor is being held in Winnipeg, July 9th –13th, 2025.

The Sobor Planning Committee is also seeking interested individuals who wish to volunteer for the Sobor. Please contact Fr. Gene.



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ!

JANUARY / СІЧЕНЬ 26

СЛАВИМО ЙОГО!

CHRIST IS BORN!

СЛАВА УКРАЇНІ! ГЕРОЯМ СЛАВИ!

LET US GLORIFY HIM!



**Українська Православна Митрополіча Катедра Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral**

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

Предстоятель катедрі – Cathedral Rector:

Високопреосвященніший Митрополит Іларіон

Архиепископ Виннигеру і Середньої Єпархії, Митрополит УПЦК

His Eminence Metropolitan Ilarion

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of the UOCC

Eparchial Residence telephone: 1(780) 455-1938

email: ilarion_of_edmonton@yahoo.com

Cathedral Dean: Archpriest Gene Maximiuk — cell: 204 880-0358 | molze@mymts.net

Parish President: Shelley Kowalchuk — cell: 204 479-9607 | kowalano1@yahoo.com

Email: office@htuomc.org | Website: htuomc.org | Facebook: [@HTUOMC](https://www.facebook.com/HTUOMC)

Instagram: [hollytrinitywpg](https://www.instagram.com/holytrinitywpg) | YouTube: [Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral](https://www.youtube.com/channel/UCGv7lDwNkRlt7t7SB4V0lyQ/)

Livestream: Facebook: <https://www.facebook.com/HTUOMC/>

Our Youtube Channel: <https://www.youtube.com/channel/UCGv7lDwNkRlt7t7SB4V0lyQ/>

Sunday Liturgical Commemorations

26 СІЧЕНЬ, 2025 31-ша Неділя по П'ятидесятниці. Голос 6.

Прпп. Ксенофонта, жінки його Марії та синів їхніх Аркадія та Іоана, Константинопольських (V-VI). Мчч. Ананії пресвітера, Петра, сторожа в'язниці, і з ними сімох воїнів (295).

Прп. Симеона Дривнього, пустельника (близько 390). Перенесення мощей прп. Феодора, ігум. Студійського (845). Свт. Йосифа, архієп. Солунського (830).

26 JANUARY 2025. 31st Sunday after Pentecost. Tone 6.

St. Xenophon and his wife, St. Mary, and their two sons, Sts. Arcadius and John, of Constantinople (6th c.). Martyrs Ananias presbyter, Peter, and seven soldiers, in Phoenicia (295). Ven. Symeon "the Ancient" of Mt. Sinai (ca. 390). Translation of the relics of Ven. Theodore, abbot of the Studion (845). St. Joseph, bp. of Thessalonica, brother of St. Theodore of the Studion (830).

З КОМЕНТАРЯМИ / ПИТАННЯМИ ВІДНОСНО ЛИСТКА ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО:
ALL COMMENTS / INQUIRIES REGARDING THE BULLETIN MAY BE SENT TO:
molze@mymts.net DEADLINE FOR BULLETIN SUBMISSIONS: THURSDAY AT NOON

EPISTLE / АПОСТОЛ

Коринтян 6: 16 – 7:1 (Зачало 182)

Браття, 16 Або яка згода поміж Божим храмом та ідолами? Бо ви храм Бога Живого, як Бог прорік: Поселюсь серед них і ходитиму, і буду їм Богом, а вони будуть народом Моїм! 17 Вийдіть тому з-поміж них та й відлучіться, каже Господь, і не торкайтесь нечистого, і Я вас прийму, 18 і буду Я вам за Отця, а ви за синів і дочок Мені будете, говорить Господь Вседержитель! 7:1 Отож, мої любі, мавши ці обітниці, очистьмо себе від усякої нечисти тіла та духа, і творімо святиню у Божім страху!

Corinthians 6:16-7:1 (Reading 182)

Brethren: 16 And what agreement has the temple of God with idols? For you are the temple of the living God. As God has said: "I will dwell in them And walk among them. I will be their God, And they shall be My people." 17 Therefore "Come out from among them And be separate, says the Lord. Do not touch what is unclean, And I will receive you." 18 "I will be a Father to you, And you shall be My sons and daughters, Says the Lord Almighty." 7:1 Therefore, having these promises, beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.

Meetings/Events: All meetings and events at Holy Trinity Cathedral, unless otherwise noted.

CHURCH OFFICE HOURS: THURSDAY : 10:00 TO 2:00PM

PRIEST OFFICE HOURS: WEDNESDAY and FRIDAY: 10:00 TO 2PM

Church Executive Meeting: 4th Thursday of the Month, 7:00pm Church Boardroom

Cathedral Church Choir: We welcome all who wish to sing with the Cathedral choir. Ласкаво

просимо всіх бажаючих до хору та заспівати з Катедральним хором.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА/Sunday School every Sunday/ кожної неділі.

ROZMAI DANCE SCHOOL: Tuesday, Wednesday, Thursday evenings. <https://rozmai.dance/>

HARVEST FOOD DELIVERY/ ХАРЧІВ:

Narcotics Anonymous (NA): Mondays at 8pm; Friday at 1pm

Alcoholics Anonymous (AA): Monday: 10:30am/ 6:30pm; Thursday: 5:30pm; Friday & Sunday: 6:30pm; Birthday Night last Sunday of the month: Potluck: 5:30pm and Speaker: 7:00pm

Memorial Services/Panakhya at 4pm on Saturdays for families who would like to remember deceased loved ones. These services will coincide when a Vespers Service is scheduled. You may request a Panakhya after a Sunday Liturgy.

Панахиди о 16:00 по суботах коли буде Вечірня, для сімей, які хочуть пом'янути померлих близьких. Панахида після Літургії можна замовити як треба.

Homeblessing/ Освячення Доміє: Once again the important time of the blessing of our homes with Holy Water is approaching. I will be available to visit with you beginning January 7th. You may call, text or use the sign up sheets at the candle table that you can hand to any of the church elders. Once your request is received, I will contact you to confirm the time and date for the blessing.

Знову наближається важливий час освячення наших домів свяченою водою. Я буду доступний для зустрічі з вами з 7 січня. Ви можете зателефонувати, е-пошта або скористатися форма для реєстрації біля столу біля свічок, які ви можете передати будь-якому зі старійшин церкви. Після отримання вашого запиту я зв'яжусь з вами, щоб підтвердити час і дату благословення.



GOSPEL / ЄВАНГЕЛІЯ

Matthew 15:21-28 (Reading 62)

21 Then Jesus went out from there and departed to the region of Tyre and Sidon. 22 And behold, a woman of Canaan came from that region and cried out to Him, saying, "Have mercy on me, O Lord, Son of David! My daughter is severely demon-possessed." 23 But He answered her not a word. And His disciples came and urged Him, saying, "Send her away, for she cries out after us." 24 But He answered and said, "I was not sent except to the lost sheep of the house of Israel." 25 Then she came and worshiped Him, saying, "Lord, help me!" 26 But He answered and said, "It is not good to take the children's bread and throw it to the little dogs." 27 And she said, "Yes, Lord, yet even the little dogs eat the crumbs which fall from their masters' table." 28 Then Jesus answered and said to her, "O woman, great is your faith! Let it be to you as you desire." And her daughter was healed from that very hour.

Матвія 15: 21 – 28 (Зачало 62)

І, вийшовши звідти, Ісус відійшов у землі тирські й сидонські. 22 І ось жінка одна хананеянка, із тих околиць прийшовши, заголосила до Нього й сказала: Змилуйся надо мною, Господи, Сину Давидів, демон тяжко дочку мою мучить! 23 А Він їй не кавав ані слова. Тоді учні Його, підійшовши, благали Його та казали: Відпусти її, бо кричить услід за нами! 24 А Він відповів і сказав: Я посланий тільки до овечок загинулих дому Ізраїлевого... 25 А вона, підійшовши, уклонилаь Йому та й сказала: Господи, допоможи мені! 26 А Він відповів і сказав: Не годиться взяти хліб у дітей, і кинути щенятам... 27 Вона ж відказала: Так, Господи! Але ж і щенята їдять ті кришки, що спадають зо столу їхніх панів. 28 Тоді відповів і сказав їй Ісус: О жінко, твоя віра велика, нехай буде тобі, як ти хочеш! І тієї години дочка її видужала.

MARCH 1: CHURCH CLEAN UP BEFORE GREAT LENT: 9:00AM

MARCH 1: UOCC AGM: ZOOM MEETING: DETAILS TO FOLLOW. ALL MEMBERS OF UOCC IN GOOD STANDING MAY ATTEND THIS MEETING.

A REMINDER THAT ON SUNDAY'S, AT THE DIVINE LITURGY WE DO NOT KNEEL DURING THE GREAT ENTRANCE AND THE LORD'S PRAYER. НАГАДУЄМО, ЩО У НЕДІЛЮ НА БОЖЕСТВЕННІЙ ЛІТУРГІЇ МИ НЕ СТАЄМО НА КОЛІНА ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ВХОДУ ТА МОЛИТВИ ГОСПОДНЬОЇ.

Parish Membership Donation is set at \$220/member for this year 2024. It is payable now, either in full or installments. Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацію і пояснення.

OFFICIAL NOTICE:

The Annual General Meeting of the Parish will take place on Feb. 09, 2025, after the Liturgy. Річні Збори Громади будуть в аудиторії, 09ого лютого, 2025, після Служби. All Committee chairs are asked to prepare their annual reports and submit them to the office by February 2nd. (office@htuomc.org) Please ensure that your membership for 2024 is paid up to be able to participate in this meeting.

For booking: baptisms, weddings, funerals, prayer services, etc., please contact:

Cathedral Dean Archpriest Gene Maximiuk (Office Hours: Wednesday and Friday: 10am to 2pm)
З питань замовлення всіх релігійних потреб: хрещення, вінчання, похорони, панахиди, молебні, ітд, звертайтеся: о. Євген Home: 204.880.0358 Email: molze@mymts.net